



د افغانستان اسلامي جمهوریت

د عدلي وزارت

رسمي جريدې

د مالونو د گمرکي بيې د ټاکلو مقرره

او

د گمرکي حکمیت مقرره

د چاپ نېټه : د ۱۳۸۴ هـ.ش کال د کب د میاشتې (۲۹) - پرله پسې ګڼه (۸۸۱)

د امتياز خاوند : د عدلي وزارت
مسؤل چلوونكى : عبدالرشيد "قيومي"
مړسول : نور علم
مهمتم : محمد جان

رسمي جریده

د مالونو د گمرکي بېي د ټاکلو
د مقررې په هکله د افغانستان د
اسلامي جمهوریت د وزیرانو
شوري مصوبه

مصوبه شورای وزیران
جمهوری اسلامی افغانستان
در مورد مقرره تعیین
قیمت گمرکی اموال

ګڼه: (۳۸)

شماره: (۳۸)

نېټه: ۱۳۸۴/۱۱/۳

تاریخ: ۱۳۸۴/۱۱/۳

د مالونو د گمرکي بېي د ټاکلو
مقرره چې په (۵) فصلونو او (۲۲)
مادو کې د وزیرانو شوري لخوا
تصویب شوې، منظوره ده.
دغه مقرره د تصویب له نېټې څخه
نافذه او په رسمي جریده کې دې
خپره شي.

مقرره تعیین قیمت گمرکی اموال که
به داخل (۵) فصل و (۲۲) ماده از
جانب شورای وزیران به تصویب
رسیده، منظور است.
این مقرره از تاریخ تصویب
نافذ و در جریده رسمی
نشر گردد.

حامد کوزی

حامد کوزی

د افغانستان د اسلامي جمهوریت رئیس

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

رسمی جریده

فهرست مندرجات مقرره تعیین قیمت گمرکی اموال فصل اول احکام عمومی

صفحه	عنوان	ماده
۱.....	مبانی.....	ماده اول:
۱.....	اصطلاحات.....	ماده دوم:

فصل دوم

روش های تعیین قیمت گمرکی اموال

۴.....	روش اول.....	ماده سوم:
۴.....	روش دوم.....	ماده چهارم:
۵.....	روش سوم.....	ماده پنجم:
۶.....	روش چهارم.....	ماده ششم:
۷.....	روش پنجم.....	ماده هفتم:
۸.....	روش ششم.....	ماده هشتم:
شمولیت سایر موارد در تعیین		ماده نهم:
۹.....	قیمت گمرکی اموال.....	
۱۰.....	ارسال اسناد و نمونه اموال مشکوک.....	ماده دهم:
۱۱.....	اموال سریع الفساد.....	ماده یازدهم:

رسمی جریده

فصل سوم

روش های خرید، فروش، تحویل، مصارف بیمه

و حمل و نقل اموال

- ماده دوازدهم: خرید و فروش اموال تجاری ۱۱
ماده سیزدهم: مکلفیت وارد کنندگان اموال ۱۸

فصل چهارم

موارد غیر مجاز در تعیین قیمت گمرکی

- ماده چهاردهم: اسناد غیر قابل اعتبار ۱۹
ماده پانزدهم: قیمت معاملاتی ۲۰
ماده شانزدهم: تخصیص مبالغ غرض صدور اموال ۲۱
ماده هفدهم: عدم استناد بر معلومات اظهار کننده اولی ۲۱
ماده هجدهم: محاسبه مصارف ۲۲
ماده نوزدهم: ارائه بیجک و سایر اسناد ۲۳
ماده بیستم: ارائه معلومات و اسناد ۲۳

فصل پنجم

احکام متفرقه

- ماده بیست و یکم: مجازات ۲۴
ماده بیست و دوم: تاریخ انقضاء ۲۵

رسمي جریده

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

مقررہ تعیین قیمت گمرکی

اموال

فصل اول

احکام عمومی

دمالونو دگمر کی بی دتا کلو

مقررہ

لومری فصل

عمومی حکموںہ

مبني

مادۂ اول:

این مقررہ بانظر داشت حکم مندرج فقیرہ (۱) مادۂ بیست و چهارم قانون گمرکات ، به منظور ایجاد سیستم مناسب ، عادلانہ و یکسان تعیین قیمت گمرکی اموال و جلوگیری از تزویج اسناد و اظهارات غلط در زمینہ ، وضع گردیدہ است .

اصطلاحات

مادۂ دوم:

اصطلاحات آتی در این مقررہ مفہیم ذیل را افادہ مینماید:

۱- قیمت گمرکی اموال:

قیمت معاملاتی اموال است .

مبني

لومری مادہ:

دغہ مقررہ دگمر کونود قانون دخلبریشتمی مادې په (۱) فقره کې د درج شوي حکم له په پام کې نیولو سره ، دگمرکی مالونو دبی دتا کې مناسب ، عادلانہ او پوښان سیستم دجوړولو او پدې برخه کې دسندونو له تزویج او غلطو خرگندونو څخه دمنځنيوي په منظور وضع شوي ده .

اصطلاحات

دوہ یمہ مادہ:

لاندې اصطلاحاتې پدې مقررہ کې لاندیني مفہیم افادہ کوي:

۱- دمالونو گمرکی بی:

دمالونو معاملاتی بیہ ده .

رسمي جریده

۲

- ۲- قیمت معاملاتى اموال: قیمت واقعی تأديه شده یا قابل تأديه اموال وارداتى است که شامل تمام مصارف و تأدييات از طرف مشتری به بايع میاشد.
- ۳- نرخ گمرکى اموال: عبارت از مجموع قیمت گمرکى اموال بوده که از کود فیصدى تعرفه بدست می آید.
- ۴- بیجک (Invoice): سند خرید مال از کمپنى فروشنده یا نمایندگى آن است که قیمت، مشخصات، نوعیت، تعداد، وزن و مقدار مال، اسم و آدرس بايع و مشتری در آن درج میاشد.
- ۵- لیست باربندى (packing list): سندی است که محتویات صندوق یا کارتن و یا بسته، به صورت منفرد یا مجموعی در آن درج میاشد.
- ۶- بارنامه (Bill of loading): سندی است که تعداد صندوق یا کارتن یا بسته، حجم و یا وزن مال
- ۲- دمالونو معاملاتى بیه: دوارداتى مالونو ورکرل شوې یادور کرې وړ واقعی بیه ده چې بايع ته د مشتری لخواه ټول لگښتونه او تأدييات پکې شامل دي.
- ۳- دمالونو گمرکى نرخ: دمالونو د گمرکى بېې له مجموع څخه عبارت دی چې د تعرفې د فیصدى له کود څخه لاسته راځي.
- ۴- بیجک (Invoice): له پلورونکې کمپنى یا بېې له نمایندگى څخه د مال د پېرودنې سند دی چې د مال بیه، مشخصات، ټول (نوعیت)، شمېر، وزن او مقدار، د بايع او مشتری نوم او آدرس پکې درج وي.
- ۵- د بار تر ټولو (بار بندى) لیست (Packing List): هغه سندی چې د صندوق یا کارتن یا بستې محتویات په یوازې یا مجموعی صورت پکې درج وي.
- ۶- بارلیک (بارنامه) (Bill of loading): هغه سندی چې د صندوق یا کارتن یا بستې شمېر، د مال

رسمي جریده

- حجم یا وزن پکې درج وي.
- ۷- د ترانزیت فورم (Transit Form): هغه سنددی چې د مال د لېږد په منظور د هغه هېواد د اړوندو مقاماتو لخوا چې مال یې له قلمرو څخه تېرېږي، صادرېږي.
- ۸- د بیمې فورم: هغه سنددی چې په هغه کې د بیمه شوي مال مشخصات درج شوي وی او د بیمه کوونکې مؤسسې لخوا صادرېږي.
- ۹- د مال روغتیايي (صحي) تصدیق: هغه سنددی چې په هغه کې د درج شوي مال له روغتیايي توب څخه د صادر وونکي هېواد د اړوندو مقاماتو په واسطه تصدیق کېږي.
- ۱۰- د پارسل کارت: هغه سنددی چې د بستو شمېر، وزن، ډول او د مرسل او مرسل الیه پکې درج شوی وي او د مالونو د مبداء هېواد په واسطه ترتیبېږي.
- ۱۱- هوایي بارلیک (Airway Bill): هغه سنددی چې د فضاء در آن درج میاشد.
- ۷- فورم ترانزیت (Transit Form): سنددی است که بمنظور هېوړمال از طرف مقامات مربوطه کشوریکه مال از قلمرو آن عبور مینماید، صادر میگردد.
- ۸- فورم بیمه: سنددی است که مشخصات مال بیمه شده در آن درج گردیده و از طرف مؤسسه بیمه کننده صادر می شود.
- ۹- تصدیق صحی مال: سنددی است که از صحی بودن مال مندرج در آن توسط مقامات مربوطه کشور صادر کننده تصدیق میگردد.
- ۱۰- کارت پارسل: سنددی است که تعداد بسته ، وزن ، نوعیت و آدرس مرسل و مرسل الیه در آن درج گردیده و توسط کشور مبداء اموال ترتیب میشود.
- ۱۱- بارنامه هوایی (Airway Bill): سنددی است که بمنظور

رسمي جریده

۴

انتقال مال از طریق فضا توسط نمایندگی خطوط هوایی مربوط ترتیب و در آن تاریخ پرواز، تعداد بسته، وزن، نوعیت مال، مرجع تسلیمی و شهرت مالک درج میگردد.

له لاری دمالونو دلبر دبدو په منظور ، دارونو هوایی کربود نمایندگی په واسطه ترتیب اوپکې دالوتې نېټه ، د بستو شمېر، دمال وزن، ډول ، د تسلیمی مرجع او دمالک شهرت درجېږي.

فصل دوم

روش های تعیین قیمت
گمرکی اموال

روش اول

ماده سوم:

قیمت گمرکی اموال به اساس بیجک ، لست باربندي، سند کرایه، تصدیق صحی و سند قرارداد بانظر داشت حکم مندرج ماده نهم این مقرره تعیین میگردد.

روش دوم

ماده چهارم:

در صورتیکه قیمت اموال طبق حکم مندرج ماده سوم این مقرره

دوه یم فصل

دمالونو دگمرکي بيې دټاکلو
تگلارې (روشونه)

لومړۍ تگلاره

درېمه ماده:

دمالونو گمرکي بیه دیبجک ، دباربندي لست ، دکرایې سند، صحی تصدیق او دقرارداد سند پربنسټ ، ددې مقرري په نهمه ماده کې د درج شوي حکم له په پام کې نیولو سره ټاکل کېږي.

دوه یمه تگلاره

خلورمه ماده:

په هغه صورت کې چې دمالونو بیه ددې مقرري په درېمه ماده کې د

رسمي جریده

۵

تعيين شده نتواند، قيمت آن به اساس قيمت اموال يکسان با نظر داشت شرايط ذيل تعيين ميگردد:

۱- از لحاظ خصوصيت فزيکي فرق نداشته باشد.

۲- از لحاظ شهرت و اعتبار متفاوت نباشد.

۳- داراي عين نشان تجارتي باشد.

۴- توليد يک کشور باشد.

۵- فاصله زماني بين اموال وارده و اموال يکسانيکه قبلاً طی مراحل گرویده، از (۹۰) روز بيشتري نباشد.

روش سوم

ماده پنجم:

در صورتیکه قيمت اموال طبق احکام مندرج مواد سوم و چهارم اين مقرر شده تعيين شده نتواند، قيمت آن به اساس قيمت اموال مشابه با

درج شوي حکم مطابق ونشي تاکل کېدی، دهغوبيه دلاندي شرطونوله په پام کې نيولوسره ديوشان مالونو ديبې پربنسټ تاکل کېږي:

۱- د فزيکي خصوصيت له پلوه توپير ونلري.

۲- د شهرت او اعتبار له پلوه متفاوت نه وي.

۳- د عين سوداگريز نښان لرونکي وي.

۴- د هيواد هېواد توليد وي.

۵- د واردو شوو مالونو او هغويوشان مالونوچې پراوونه يې دمخه تېر شوي وي ترمنځ زماني واټن، له (۹۰) ورځو څخه زيات نه وي.

درېمه تگلاره

پنځمه ماده:

په هغه صورت کې چې د مالونو بيه ددې مقرري په درېمه اوڅلورمه ماده کې د درج شوو حکمونو مطابق ونشي تاکل کېدی، دهغوبيه دلاندي شرطونوله په پام کې نيولو سره د

رسمي جریده

٦

نظر داشت شرایط ذیل تعیین میگردد:

۱- از لحاظ خصوصیت فیزیکی مشابهت داشته باشد.

۲- در ترکیبات آن یک قسم مواد بکار رفته باشد.

۳- در عین موارد قابل استفاده باشد.

۴- شهرت و اعتبار آنها مشابه باشد.

۵- دارای عین نشان تجارتي باشد.

۶- تولید یک کشور باشد.

۷- اموال تجارتي از لحاظ کیفی قابل تبادل باشد.

۸- مقدار فی واحد اموال مساوی باشد.

۹- فاصله زمانی بین اموال وارده و اموال مشابهی که قبلاً طی مراحل گردیده، از (۹۰) روز بیشتر نباشد.

روش چهارم

ماده ششم:

در صورتیکه قیمت گمرکی

ورته مالونودبی پرینست تا کل کبری:

۱- دفریکي خصوصیت له پلوه ورته والی ولری.

۲- په ترکیبونوکی بی یودول مواد پکار وړل شوي وي.

۳- په عین مواردو کې دگتې اخستې وړ وي.

۴- شهرت او اعتباری ورته وي.

۵- د عین سوداگریز نبنان لرونکي وي.

۶- دیوه هېواد تولید وي.

۷- سوداگریز مالونه له کیفی لحاظه د تبادلې وړ وي.

۸- د مالونودفی واحد مقدار مساوي وي.

۹- د واردو شوو مالونو او هغو ورته مالونو چې پراونه بی دمخه تېر شوي وي تومنخ زماني واټن، له (۹۰) ورځو څخه زیات نه وي.

څلورمه تگلاره

شپږمه ماده:

په هغه صورت کې چې د مالونو

رسمي جریده

۷

اموال طبق احکام مندرج مواد سوم الی پنجم این مقررہ تعیین شده تواند، قیمت آن به اساس میتود وضعی (بالاترین قیمت گرفته شده اموال از مارکیت های داخلی) تعیین میگردد، در این صورت مصارف ذیل که بعد از ورود مال به گمرک الی محل فروش پرداخته شده، وضع میشود:

- ۱- مصارف حمل و نقل.
- ۲- مصارف کمیشنکاری.
- ۳- محصول، مالیه و عوارض گمرکی.
- ۴- مفاد تاجر.
- ۵- سایر مصارف مربوط.

روش پنجم

ماده هفتم:

در صورتیکه قیمت گمرکی اموال طبق احکام مندرج مواد سوم الی ششم این مقررہ

گمرکی بیه ددی مقرری له دریمی خنجه ترپنخمی مادی پوری د درج شوو حکمونو مطابق ونشی تا کمل کېدی، بیه یی دو وضعی میتود (له کورنیوم مارکیتونو خنجه دمالونود اخستل شوې لوړې بیې) پر بنسټ تا کمل کېږي، پدې صورت کې لاندې لگښتونه چې گمرک ته دمال له واردېدو وروسته دخرڅلاو ترخایه پورې ورکړل شوي دي، وضع کېږي:

- ۱- د حمل او نقل لگښتونه.
- ۲- دکمیشنکاری لگښتونه.
- ۳- محصول، مالیه او گمرکی عوارض.
- ۴- د تاجر گټه.
- ۵- نور اړوند لگښتونه.

پنځمه لگلاړه

اوومه ماده:

په هغه صورت کې چې دمالونو گمرکی بیه ددی مقرری له دریمی خنجه تر شپږمې مادی پورې د

رسمي جریده

۸

تعیین شده نتواند، قیمت آن به اساس روش محاسباتی تعیین میگردد.

در این مینود مصارف اموال از مبداء الی رسیدن اموال به گمرک محاسبه گردیده و عبارت است از:

- ۱- قیمت مواد خام.
- ۲- مصارف تولید.
- ۳- اجرت کارکنان.
- ۴- مصارف طرح و دیزاین.
- ۵- مصارف مندرج ماده نهم این مقرره.
- ۶- سایر مصارفیکه از طرف کمیته تأدیه گردیده است.

روش ششم

ماده هشتم:

در صورتیکه قیمت گمرکی اموال طبق احکام مندرج میواد سوم الی هفتم این مقرره تعیین شده نتواند، از یک سلسله جزئیات مانند رنگ، مقدار،

درج شوو حکمونو مطابق ونشی تا کل کبدي، بیه بی دمحاسباتی تگلاری پرینست تا کل کبدي.

پدي میتودکي دمالونولگبتونه له مبداء شخه گمرک ته دمالونو ترسپندوپوري محاسبه کبدي او عبارت دي له :

- ۱- اوموموادوبیه.
- ۲- دتولید لگبتونه.
- ۳- دکار کونکوا جوره.
- ۴- دطرحی او دیزاین لگبتونه.
- ۵- ددي مقررې په نهمه ماده کي درج شوي لگبتونه.
- ۶- نور هغه لگبتونه چې دکمپنی لخوا ورکړل شوي دي.

شپږمه تگلاره

اومه ماده:

په هغه صورت کي چې دمالونو گمرکي بیه ددي مقررې له دریمي شخه تراومې مادې پوري درج شوو حکمونو مطابق ونشی تا کل کبدي، له یولې جزئیاتولکه رنگ

رسمي جریده

۹

میعاد و امثال آن اغماض گردیده، طبق یکی از روش های فوق الذکر تعیین قیمت می گردد.

شمولیت سایر موارد در تعیین قیمت گمرکی اموال

ماده نهم:

موارد ذیل در تعیین قیمت گمرکی اموال در صورتی شامل میگردد که در قیمت اصلی تأدیه شده آن شامل نبوده، طور جداگانه بانظر داشت روش های خرید اموال مندرج فصل سوم این مقرره ارائه شده باشد:

۱- مصارف حمل و نقل بعد از مواصلت آن به محل تعیین شده.

۲- مصارف بسته بندی، حفظ و مراقبت یا خدمات تخیکی الی محل تعیین شده.

۳- مصارف پرداخت تکتانه حین خرید اموال.

مقدار، مودې او هغوته ورته څخه سترگې پټېرې اوله پورته یادوشو و تگلارو څخه دیوې مطابق یې بیه ټاکل کېږي.

د مالونو د گمرکي بېي په ټاکلو کې

د نورو مواردو شمولیت

نهمه ماده:

د مالونو د گمرکي بېي په ټاکلو کې لاندې موارد په هغه صورت کې شاملېږي چې دهغو په ورکړل شوې اصلي بیه کې شامل نه وي، په جلا توگه، د دې مقرري په درېم فصل کې د درج شوو مالونو د پېرودنې د تگلارو له په پام کې نیولو سره وړاندې شوي وي:

۱- ټاکل شوي ځای ته له رسېدو وروسته د حمل او نقل لگښتونه.

۲- تر ټاکل شوي ځای پورې د بسته بندۍ، ساتنې او څارنې یا تخیکی خدمتونو لگښتونه.

۳- د مالونو د پېرودنې په وخت کې د پکتانې دور کړې لگښتونه.

رسمي جریده

۱۰

- ۴- دکمپشنکاری لگښتونه. ۴- مصارف کمپشنکاری.
- ۵- وارداتي محصول، حق الزحمه، دورکړې وړ عوارض او د وارداتي مالونو مبداء دولت ته نور مالیات.
- ۶- د بارولو او تشولو لگښتونه. ۶- مصارف بارگیری و تخلیه.
- ۷- د بیمې لگښتونه. ۷- مصارف بیمه.
- د مشکو کو مالونو د سندونو او نمونې ارسال اسناد و نمونه اموال

استول

لسمه ماده :

هغه وارداتي مالونه او اجناس چې بیه یې له شک او تردید سره مخامخ وي او د سیمې د گمرک (محصولي گمرک) په واسطه یې بیه ټاکل شوې وي خو د مالونو مالکان یې په ثبیت شوې بیه قناعت ونلري، د سیمې گمرک مکلف دی د دغسې مالونو بشپړ سندونه دهغوله نمونې سره په (سیم او سرغچ) ډول د بیمې د ثبیتولو په غرض د گمرکونولوی ریاست ته واستوي.

مشکوک

ماده دهم:

اموال و اجناس وارداتي که قیمت آن مواجه به شک و تردید بوده و توسط گمرک محل (گمرک محصولي) تعیین قیمت شده ، ولی مالکین اموال به قیمت تثبیت شده قناعت نداشته باشند، گمرک محل مکلف است اسناد مکمل چنین اموال را بانمونه آن طور (سیم او سرغچ) غرض تثبیت قیمت بریاست عمومی گمرکات ارسال نماید.

رسمي جريده

۱۱

سريع الفساد مالونه

يوولسمه ماده:

د سريع الفساد مالونو گمرکي بيه چې دمعیارونو او د بېي اېښودنې دکړنلارو له تطبیق څخه درامنځته شوي څنډه له امله خپل کیفیت له لاسه ورکوي، د عمده پلورنې دمپوه جاتو، سبزیجاتو او هغوته ورته په بيو کې دموسمي بدلونونو د بېو د منځني (اوسط) حد، له په پام کې نیولو سره، د گمرکونو د قانون په شپږويشتمه ماده کې د درج شوي حکم مطابق ټاکل کېږي.

درېيم فصل

د مالونو د پېرودنې، پلورنې

تحويلولو، د بيمې

او حمل او نقل

دلگښتونو تگلارې

د سوداگريزو مالونو پېرودل

او پلورل

د دوولسمه ماده:

د نړيوالې سوداگري له اصطلاحگانو

اموال سريع الفساد

ماده يازدهم:

قيمت گمرکي اموال سريع الفساد که نسبت تأخير ناشی از تطبیق معيارها و طرز العمل های قيمت گذاری، کیفیت خود را از دست ميدهند بانظر داشت حد اوسط قيمت های عمده فروشی، تغيرات موسمی در قيمت میوه جات، سبزیجات و امثال آن مطابق حکم مندرج ماده بیست و ششم قانون گمرکات تعیین می گردد.

فصل سوم

روش های

خرید، فروش، تحويل،

مصارف بیمه

و حمل و نقل اموال

خرید و فروش اموال

تجارتی

ماده دوازدهم:

بمنظور جلوگیری از برداشت های

رسمي جریده

۱۲

متفاوت از اصطلاحات تجارت بین المللی و خطر بعدی در تعیین قیمت گمرکی اموال و به مقصد آگاهی و اطمینان طرفین قرارداد خرید و فروش، با نظر داشت اصول سازمان جهانی گمرکات (WCO) و سازمان جهانی تجارت (WTO) خرید و فروش اموال تجارتي مطابق روش های ذیل صورت میگیرد:

۱- خرید اموال از محل کار (EXW OR EX - WORKS):
در این نوع خرید، بایع، اموال را در محل تولید (کارخانه، انبار و کارگاه) بدسترس مشتری قرار داده و مشتری تمام مصارف تأدیبات و ضایعات ناشی از انتقال کالای مورد نظر را متقبل میشود.

۲- تحویل اموال در محل تعیین شده (FCA OR FREE ARRIER):

شخصه متفاوت انگیر نو او دمالونو دگمرکي بیې په ټاکلوکې د راوروسته خطر دمنځیوي او دپېرودنې او پلورنې د قرارداد د اړخونو د خیرتیا او د اړه په مقصد د گمرکونو دنړیوال سازمان (WCO) او د سوداگری دنړیوال سازمان (WTO) د اصولو له پام کې نیولو سره د سوداگریزو مالونو پیرودل او پلورل، دلاندې تگلارو مطابق صورت مومي:

۱- د کار له ځای څخه د مالونو اخستل (EXW OR EX - WORKS):
پدې ډول پېرودنه کې، بایع، مالونه د تولید په ځای (کارخانه، زېرمه تون او کارگاه) کې د مشتری په واک کې ورکوي او مشتری د کالیوله لېږدېدو څخه رامنځته شوي ټول لگښتونه، ورکړې او ضایعات قبليوي.

۲- په ټاکل شوي ځای کې د مالونو تحویل (FCA OR FREE ARRIER):

رسمي جریده

۱۳

دراين نوع خريد، بايع اموال را غرض صدور از گمرک ترخيص و در محل توافق شده به متصدی حمل و نقل که مشتری معرفي نموده است، تسليم مينمايد. اين اصطلاح برای هر نوع حمل و نقل بشمول حيوانات نیز بکار ميرود.

۳- تحویل اموال در کنار کشتی (FAS OR FREE ALONGSIDE SHIP):
دراين نوع خريد، بايع، اموال را در بندر يکسره بسارگيوی از آن در کنار کشتی صورت ميگيرد، اموال را به متصدی حمل و نقل که مشتری را معرفي نموده تسليم مينمايد. مسؤليت مفقودی و ساير خسارات وارده به اموال، بعد از تسليمی به عهده بايع نميباشد.

۴- تحویل در عرشه کشتی (FOB OR FREE ON BOARD):
دراين نوع خريد، بايع اموال را در عرشه کشتی به متصدی حمل

پدي دول پبرودنه کې، بايع مالونه د صادرېدو په غرض له گمرک څخه ترخيص اوپه موافقه شوي ځای کې يې د حمل او نقل متصدی ته چې مشتری معرفي کړی دی، تسليموي. دغه اصطلاح د څارويو په شمول د هر ډول حمل او نقل لپاره هم کارول کېږي.

۳- دکشتی په څنگ (پڅ) کې د مالونو تحویل (FAS OR FREE ALONGSIDE SHIP):
پدي دول پبرودنه کې، بايع، مالونه په هغه بندر کې چې له هغه څخه بارون دکشتی په څنگ کې صورت مومي، مالونه د حمل او نقل متصدی ته چې مشتری معرفي کړی دی، تسليموي. دور کېدو يا مالونو ته دنورو اوردنو زيانونو مسؤليت، له تسليمی وروسته دبایع په غاړه ندي.

۴- دکشتی په عرشه کې تحویل (FOB OR FREE ON BOARD):
پدي دول پبرودنه کې، بايع مالونه دکشتی په عرشه کې د حمل او نقل

ونقل که مشعري وی را معرفی نموده، تسلیم مینماید .

۵- قیمت و کرایه حمل و نقل اموال (CFR OR COST AND FREIGHT):

در این نوع خرید، بائع متعارف حمل و نقل اموال را الی مواصالت به بندر مرجع که قبلاً مشخص گردیده بدون داشته، ولی مسؤولیت مفقودی و خسارات وارده به اموال بهندار تعویل آن از بائع به مشعری منتقل میگردد. از این روش صرف در مورد حمل و نقل اموال از طریق بحر استفاده می شود .

۶- قیمت ، بیمه و کرایه حمل و نقل اموال (CIF OR COST, INSURANCE AND FREIGHT):

در این نوع خرید، بائع مسؤولیت کرایه بیمه اموال را الی محل مقصود (محل تعیین شده) بدون دارد.

متصدی که چپ مشعري معرفی کړی دی ، تسلیموي.

۵- دمالونو بیه اود حمل اونقل کرایه (CFR OR COST AND FREIGHT):

پدې ډول پیرونده کې ، بائع د مرجع تر بندره پورې چې دغه مشخص شوی دی ، د مالونو د رسولو د حمل اونقل لگښتونه په څاره لري، خو له بائع څخه مشعري ته د مفقود تحویلونو وروسته د ورکېدنو او وروغزو یا نورو مسؤولیت له بائع څخه مشعري ته لېږدېږي. لدې تگلارې څخه یوازې د مسمنلو له لارې د مالونو د حمل اونقل په مورد کې ګټه اخیستل کېږي.

۶- دمالونو بیه، بیمه او د حمل اونقل کرایه (CIF OR COST, INSURANCE AND FREIGHT):

پدې ډول پیرونده کې ، بائع تر مقصد ځای (ټاکل شوي ځای) پورې د مالونو د کرایې او بیمې مسؤولیت په څاره لري.

رسمي جریده

۱۵

- ۷- دمالونودحمل اونقل ورکړل شوي لگښتونه (CPT OR CARRIAGE PAID TO):
پدې ډول پېرودنه کې، بايع تړونکې شوي ځای پورې دمالونودحمل اونقل کرایه، په څارډ لري، له تسليمی وروسته دورکېدو او اورښوونو لومړنۍ مسؤولیت له بايع څخه مشتری ته لېږدېږي. پدې تگلاره کې دحيواناتو په شمول د مالونو په هرډول حمل اونقل کې ګټه اخیستل کېږي.
- ۷- مصارف تادیه شده حمل ونقل اموال (CPT OR CARRIAGE PAID TO):
دراین نوع خرید، بايع کرایه حمل ونقل اموال را الی محل تعیین شده، به عهده دارد، مسؤولیت نقلی و خسارات وارده بعد از تسليمی از بايع به مشتری منتقل میگردد. از این روش در هر نوع حمل ونقل اموال بشمول حیوانات استفاده میشود.
- ۸- دمالونو کرایه اود حمل اونقل ورکړل شوي لگښتونه (CIP OR CARRIAGE INSURANCE AND PAID):
پدې ډول پېرودنه کې، بايع ددې مادې په (۶) جزو کې، هر څه شوو مکلفیو تړونو په داخلي زیانونو د پېښېدو په صورت کې، دمالونو بیمه ورکوي.
- ۸- کرایه و بیمه حمل ونقل پر اموال (CIP OR CARRIAGE INSURANCE AND PAID):
در این نوع خرید، بايع علاوه بر تکلیف حمل و نقل، اموال را در قبال وقوع خسارات احتمالی پرداخت می نماید.
- ۹- په پوله (سرحد) کې تحویلول دممالونو (DAF OR DELIVERED AT FRONTIER):
تحویل اموال در سرحد (DAF OR DELIVERED AT FRONTIER):

رسمي جریده

دراين نوع خريد، بايع تمام مصارف اموال را الی سرحد (محل تعيين شده) بدوش داشته و بعد از آن به مشتری منتقل ميگردد. از اين روش در حمل و نقل از راه آهن يا شاهراه و امثال آن استفاده ميشود.

۱۰- تحويل اموال

از کـــ
(DES OR DELIVERED
EX SHIP):

دراين نوع خريد، بايع اموال را از عرشه کشتی در بندر مقصود (محل تعيين شده) به مشتری تحويل مينمايد. جبران خسارات ناشی از خطرات احتمالی الی تحويلی اموال بدوش بايع می باشد.

۱۱- تحويل اموال در اسکله

بندر تعيين شده
(DEQ OR DELIVERED
EX QUAY):

دراين نوع خريد، بايع اموال را قبل از ترخيص بـــ برای ورود به اسکله بندر تعيين شده

پدي دول پیرونده کپی، بايع ترپولې (تاکل شوي خای) پورې ټول لگښتونه په غاړه لري او له هغه وروسته مشري ته لېږدېږي. لــ دې تگلارې څخه دوسپنې دپټلې يالوې لارې او هغوته له ورتو څخه په حمل او نقل کې گټه اخستل کېږي.

۱۰- لـــ کشتی څخه

دمالونو تحويل
(DES OR DELIVERED
EX SHIP):

پدي دول پیرونده کپی، بايع مالونه دکشتی له عرشې څخه په مقصود بندر (تاکل شوي خای) کې مشري ته تحويلوي. د مالونو تر تحويلی پورې له احتمالي خطرونو څخه د رامنځته شوو زیانونو جبران د بايع په غاړه دی.

۱۱- د ټاکل شوي بندر په اسکله

کـــي د مالونو تحويل
(DEQ OR DELIVERED
EX QUAY):

پدي دول پیرونده کپی، بايع مالونه له ترخيص دمخه د ټاکل شوي بندر اسکلي ته د واردېدو لپاره د مشري

رسمي جریده

۱۷

بدمتس مشتری قراردادده،
مسؤولیت و مصارف آن بشمول
تأدیات، عوارض و سایر مخارج
مربوط به تحویل اموال، بدوش
بایع میباشد .

۱۲- تحویل اموال درمحل
تعیین شده بدون ترخیص ،
پرداخت ها و عوارض گمرکی
(DDU OR DELIVERED
DUTY UNPAID):

دراین نوع خرید ، بایع اموال
رادرمحل تعیین شده کشوریکه
اموال به آن وارد میگردد، به
دسترس مشتری قرار میدهد.
مصارف و جبران خسارات ناشی از
حوادث احتمالی که به اموال عاید
میگردد، الی دخول به گمرک
بدوش بایع میباشد.

۱۳- تحویل اموال درمحل تعیین
شده باترخیص ، پرداخت ها
و عوارض گمرکی
(DDP OR DELIVERED
DUTY PAID):

دراین نوع خرید، بایع، اموال

به واک کې ورکوي ، د ورکړو ،
عوارضو او دمالونوپه تحویلولو
پورې دنورو اړوند و مخارجوپه
شمول دهغو مسؤولیت اولگښتونه ،
دبایع په غاړه دي.

۱۲- له ترخیص ، ورکړو او
گمرکي عوارضو پرته په ټاکل شوي
ځای کې دمالونو تحویلول
(DDU OR DELIVERED
DUTY UNPAID):

پدې ډول پیرونده کې، بایع مالونه
دهغه هېواد په ټاکل شوی ځای کې
چې مالونه ورته واردېږي دمشری په
واک کې ورکوي . گمرک ته
ترنوتو پورې له احتمالي پېښوڅخه
د رامنځته شووزیانونو جبران
چې مالونوته پېښېږي، دبایع
په غاړه دی.

۱۳- له ترخیص ، ورکړو او گمرکي
عوارضوسره په ټاکل شوي ځای کې
دمالونو تحویلول
(DDP OR DELIVERED
DUTY PAID):

پدې ډول پیرونده کې، بایع، مالونه

را بعد از طی مراحل گمرکی در کشوریکه به آن وارد میگردد، با پرداخت تمام تأدیهات و مصارف بشمول محصول، مالیات و سایر عوارض گمرکی می پردازد، به دسترس مشتری قرار میدهد. جبران خسارات ناشی از حوادث احتمالی و سایر مصارف بعد از تحویلی اموال درمحل تعیین شده به مشتری تعلق میگیرد.

مکلفیت واردکنندگان اموال

ماده سیزدهم:

وارد کننده گان اموال مکلف اند، بمنظور اجراءات سالم گمرکی، پروسه خرید و فروش اموال وارداتی مربوط را مطابق روش های مندرج احکام این مقرره عیان نمایند.

دگمرکی بهارونوله تهرولو وروسته، به هفت هپواد کې چې ورته واردېږي، دمحصول، مالیاتو اونورر گمرکی عوارضو په شمول دټولو ورکرو اولگښتونوپه ورکولوسره دمشتری په راک کې ورکوي. په ټاکل شوي ځای کې مشتری ته دمالونوله تحویلولووروسته، له احتمالي پېښو څخه درامنځته شووزیانونو جبران اونورلگښتونه، په مشتری پورې اړه مومي.

دمالونود واردوونکومکلفیت

دیارلسمه ماده:

دمالونوواردوونکي مکلف دي، دسالموگمرکی اجراءتوپه منظور، داروندو وارداتسي مالونودپېرودنې اوپلورنې پروسه، پدې مقرره کې ډ درج شوو تگلارومطابق عیاره کړي.

شالورم فصل

دگمرکي ببي په لاکلورکي

غيرمجازموارد

دنه اعتبار وړ سندونه

شوارلسمه ماده:

(۱) د سوداگريزي معاملي سندونه چې اړخونه يې يودبل خپلوان وي، دا اعتبار وړ ندي، د مالونو د گمرکي ببي لاکل هم پدې مقرره کې د درج شوو ميعودونو مطابق صورت مومي. خپلوان پدې منظور د شخص له اصولو او فروعو، پلار، نيکه (بابا)، د زوج يا زوجي له لومړي درجي خپلوانو څخه عبارت دي.

(۲) لاندې اشخاص هم ددې مادې په (۱) فقره کې د درج شوي حکم تابع دي:

۱- په هغه صورت کې چې بايع يا مشتري دواړه په يوه شخص پوري د سوداگري د اړونو چارو مامور يا امروي.

فصل چهارم

موارد غيرمجاز در تعيين

قيمت گمرکي

امناد غير قابل اعتبار

ماده چهاردهم:

(۱) اسناد معامله تجارتي که طرفين آن اقارب يکديگر باشند، مدار اعتبار نوده، تعيين قيمت گمرکي اموال نیز مطابق ميعودهای مندرج اين مقرره صورت ميگيرد. اقارب بدین منظور عبارت از اصول و فروغ شخص، پسر، پسرکلان و اقارب درجه اول زوج يا زوجه می باشد.

(۲) اشخاص ذيل نیز تابع حکم مندرج فقره (۱) اين ماده می باشند:

۱- در صورتیکه بايع يا مشتري هر دو مامور يا امر امور تجارت مربوط به يک شخص باشد.

۲- در صورتیکه طرفین شرکای قانونی در تجارت باشند.

۳- در صورتیکه طرفین استخدام کننده یا کارمند یکدیگر باشند.

۴- در صورتیکه شخص طور مستقیم یا غیر مستقیم پنج فیصد یا بیشتر از سهام واجد حق رأی را داشته باشد.

۵- در صورتیکه یکی از آنها طور مستقیم یا غیر مستقیم یکدیگر را کنترل نماید یا توسط شخص سوم کنترل شود.

۶- در صورتیکه بائع و مشتری نماینده، توزیع کننده یا امتیاز دهنده تجارت یکدیگر باشد.

قیمت معاملاتی

ماده پانزدهم:

هرگاه در خلال میعاد زمانی بین فروش و ترخیص، اموال به دوران آزاد در کشور ثالث

۲- به هغه صورت که چي اړخونه په سوداگرۍ کې قانوني شريکان وي.

۳- په هغه صورت کې چې اړخونه يودبل استخداموونکی يا کارمندوي.

۴- په هغه صورت کې چې شخص په مستقیمه يا غير مستقیمه توگه د رأیې د حق لرونکې په سلوکې پنځه يازياتې ونډې ولري.

۵- په هغه صورت کې چې له هغوڅخه يوپه مستقیمه يا غير مستقیمه توگه يوبل کنترل کړي يا د درېيم شخص په واسطه کنترل شي.

۶- په هغه صورت کې چې بائع او مشتري د يوبل د سوداگرۍ استازی، وپسښونکی يا امتیاز ورکوونکی وي.

معاملاتی بیه

پنځلسمه ماده:

که چېرې دپلورنې او ترخیص ترمنځ دزمانې مودې په ترڅ کې آزاد دوران ته مالونه په درېيم هېواد کې

رسمي جریده

۲۱

مورد استفاده قرار گرفته باشد، در این صورت قیمت گمرکی اموال به اساس قیمت معاملاتی آن تعیین میگردد.

تخصیص مبالغ غرض صدور

اموال

ماده شانزدهم:

مبالغی که توسط بایع به صورت مستقیم یا غیر مستقیم به شکل رایگان یا قسمت نازل تولید و فروشات غرض صدور اموال وارداتی تخصیص می یابد، در تعیین قیمت گمرکی اموال در نظر گرفته نمیشود، مشروط بر اینکه در قیمت قابل تأدیة اموال شامل نباشد.

عدم استناد بر معلومات

اظهارکننده اولی

ماده هفدهم:

هرگاه برای تعیین قیمت گمرکی اموال، علاوه از معلومات ارائه شده

ترگتی اخستی لاندی راغلی ری، پدی صورت کی دمالونو گمرکی بیه دهغو دمعاملاتی بیی پربنسب تاکل کبری.

دمالونو دصادربدو په غرض

دمبالغو تخصیص

شپارسمه ماده:

هغه مبالغ چې دبايع په واسطه په مستقیم یا غیر مستقیم صورت سره د تولید او پلورنو د وړیا یا تپي بیی په ډول وارداتی مالونو د صادربدو په غرض تخصیص ورکول کبری، دمالونو د گمرکی بیی په تا کلو کی په پام کې نه نیول کبری، په دې شرط چې دمالونو په ورکړې وړیبه کې شامل نه وي.

دلومړي اظهار کوونکي

پر معلوماتو باندې استناد نه کول

اوولسمه ماده:

که چېرې دمالونو د گمرکی بیی د تا کلو لپاره د مؤلد، بايع یا بي

داستازوپه واسطه د وړاندوینو او
معلوماتو بر سرچینه، نور معلومات
هم وړاندې شوي وي، گمرکي
کارکوونکي مکلف دي
اظهاروونکي له دغه ډول معلوماتو
او محاسباتو څخه چې د دغې خبرتیا
پربنسټ یې صورت موندلی دی
خبرکړی. په دې حالت کې وړاندې
شوي معلومات، دلومړي اظهاروونکي
په واسطه داستناد وړنشي گرځېدی.

دلگښتونو محاسبه

اتلسمه ماده:

د انجنیري خلعتونو، څېړنو او د صنعتي
اوهنري کار په تولیداتو کې
د نوښتونو، ډیزاین، پلانگداری او
سکچ لگښتونه چې د وارداتي
مالونو د تولید لپاره له افغانستان څخه
بهر، سرته رسېدلی وي، له غیرمجاز
مواردو څخه نه گڼل کېږي، د گمرکي
بيي په ټاکلو کې د محاسبې
وړ دي.

توسط مؤلده، بايع يا نماينده گگان
آنها، معلومات ديگري نیز ارائه
گرديده باشد، کارکنان گمرکي
مکلف اند اظهار کننده را از منبع
چنين معلومات و محاسباتيکه به
اساس اين اطلاع صورت گرفته
مطلع نمايند. در اين حالت
معلومات ارائه شده توسط
اظهار کننده اولی مورد استناد
قرار گرفته نمي‌تواند.

محاسبه مصارف

ماده هجدهم:

مصارف خدمات انجنیري،
تحقيقات و نوآوری ها در توليدات
کارصنعتي یا هنري، ډیزاین
پلانگداری و سکچ که برای تولید
اموال وارداتي در خارج از
افغانستان انجام پذیرفته باشد
از موارد غیرمجاز پنداشته نشود در
تعیین قیمت گمرکي قابل محاسبه
میشود.

رسمي جریده

۲۳

ارائه بیجک و سایر

اسناد

ماده نهم:

(۱) بمنظور تعیین قیمت گمرکی اموال، وارد کننده مکلف است، بیجک و سایر اسناد مربوط را به مامورین گمرکی ارائه نماید.

(۲) هرگاه مامورین گمرکی بیجک و سایر اسناد ارائه شده مندرج فقره (۱) این ماده را غیر واقعی و مشکوک تشخیص نمایند، میتوانند معلومات بیشتر را از وارد کننده اموال مطالبه نموده و از شک و تردیدی که در زمینه وجود دارد، وی را مطلع سازد. وارد کننده مکلف است در خلال (۱۰) روز کساری بیجک و سایر اسناد واقعی را ارائه نماید.

ارائه معلومات و اسناد

ماده بیستم:

(۱) اظهار کننده مکلف است،

بیجک او نور و سندونو و پراندی

کول

نولسمه ماده:

(۱) دمالونود گمرکی بیجک و دتاکلو په منظور، واردوونکی مکلف دی، بیجک او نور اړوند سندونه گمرکی مامورینوته و پراندی کړي.

(۲) که چېرې گمرکی مامورین ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوی بیجک او نور و پراندی شوي سندونه غیر واقعی او شکمن (مشکوک) تشخیص کړي، کولای شي، دمالونو له واردوونکي څخه زیات معلومات وغواړي اوله هغه شک او تردید څخه چې پدې برخه کې وجود لري، هغه خبر کړي. واردوونکی مکلف دی د (۱۰) کاري ورځو په ترڅ کې بیجک او نور واقعی سندونه و پراندی کړي.

د معلوماتو او سندونو و پراندی کول

شلسمه ماده:

(۱) اظهاروونکی مکلف دی لاندې

رسمي جریده

۲۶

معلومات واسناد ذیل راحین
مطالبه مامورین گمرکی
ارائه نماید:

۱- معلومات یا اسناد درمورد
قیمت ارائه شده اموال.

۲- معلومات وسایر اسنادیکه جهت
تعیین قیمت گمرکی اموال ضروری
پنداشته میشود.

(۲) هرگاه در قیمت معاملاتی
اموال شک وتردید به میان
آید، مامورین گمرکی میتوانند
از کمپنی فروشنده یا انتقال
دهنده یا سایر مراجع ذیدخل
با استفاده از وسایل الکترونیکی
به مصرف وارد کننده معلومات
مطالبه نمایند.

فصل پنجم

احکام متفرقه

مجازات

ماده بیست و یکم:

(۱) هرگاه مامور گمرک
در اجرای وظایف محوله

معلومات او سندونه دگمرکی
مامورینودغوبنتی به وخت کپی
وراندې کړي:

۱- د مالونودوراندې شوې بې په
هکله معلومات یاسندونه.

۲- معلومات او نور هغه سندونه چې
د مالونودگمرکي بې د ټاکلو لپاره
ارښ گڼل کېږي.

(۲) که چېرې د مالونوپه معاملاتی بیه
کپی شک اوتردید منخته راشي ،
گمرکي مامورین کولای شي د
واردوونکي په لگښت له پلورونکي
کمپنی یا لېږدوونکي یا نورو ذیدخلو
مراجعو څخه له الکترونیکی وسایلو
څخه په گټې اخستې سره معلومات
وغواړي.

پنجم فصل

متفرقه حکمونه

مجازات

یوویستمه ماده:

(۱) که چېرې دگمرک ماموردسپارل
شوو دندوپه اجراء کپی چې

رسمي جریده

۲۵

که طبق احکام قانون گمرکات و این مقرره به انجام آن مکلف است، به اسناد جعلی و مزور شده یا اظهارات غلط یا سایر مواردی که سبب اتلاف عواید گمرکی گردد، ترتیب اثر داده یا در اجرای وجایب قانونی خویش غفلت نماید، حسب احوال طبق احکام قانون جزا از طرف محکمه ذیصلاح مجازات میگردد.

(۲) مامور متخلف علاوه بر جزای مندرج فقره (۱) این ماده به جزای نقدی معادل ضرر وارده نیز محکوم میگردد.

تاریخ انفاذ

ماده بیست و دوم :

این مقرره از تاریخ تصویب نافذ و در جریده رسمی نشر گردد.

دگمرکونود قانون او دغې مقرري د حکمونو مطابق هغو په اجراء کولو مکلف دی، هغو جعلي او مزور و شوو سندونو يا غلطو اظهاراتو يا نورو هغو مواردو ته چې د گمرکي عوایدو د اتلاف سبب شي، ترتیب اثر ورکړي، یا دخپلو قانوني وجیو په اجراء کې غفلت وکړي، له احوالو سره سم د جزاء د قانون د حکمونو مطابق دواکمني محکمې لخوا مجازات کېږي.

(۲) سرغړونکی مامور، ددې مادې په (۱) فقره کې له درج شوي جزاء برسېره د وارد شوي زیان معادل په نفدي جزاء هم محکومېږي.

د نافذېدو نېټه

دوه ویشتمه ماده:

دغه مقرره د تصویب له نېټې څخه نافذه او په رسمي جریده کې دې خپره شي.

رسمي جریده

مصوبه شورای وزیران جمهوری اسلامی افغانستان در مورد مقرره حکمیت گمرکی	د گمرکی حکمیت د مقرري په هکله د افغانستان د اسلامي جمهوریت د وزیرانو شوري مصوبه
شماره: (۳۸)	گڼه: (۳۸)
تاریخ: ۱۳۸۴/۱۱/۳	نېټه: ۱۳۸۴/۱۱/۳
مقرره حکمیت گمرکی که به داخل (۴) فصل و (۱۹) ماده از جانب شورای وزیران به تصویب رسیده، منظور است.	د گمرکی حکمیت مقرره چې په (۴) فصلونو او (۱۹) مادو کې د وزیرانو شوري لخوا تصویب شوي، منظوره ده.
این مقرره از تاریخ تصویب نافذ و در جریده رسمی نشر گردد.	دغه مقرره د تصویب له نېټې څخه نافذ او په رسمي جریده کې دي څېره شي.
حامد کرزی رئیس جمهوری اسلامی افغانستان	حامد کرزی د افغانستان د اسلامي جمهوریت رئیس

رسمي جريده

فهرست مندرجات مقررہ حكيمت گمركى

فصل اول

احكام عمومي

صفحه	عنوان	ماده
۲۶.....	مبنى.....	ماده اول :
۲۶.....	استقلاليت.....	ماده دوم :
۲۷.....	درخواست تجديد نظر.....	ماده سوم:

فصل دوم

تشكيل

۲۷.....	اداره حكيمت گمركى.....	ماده چهارم :
۲۸.....	شرائط عضويت.....	ماده پنجم:
۲۹.....	عدم اشتغال به وظائف ديگر.....	ماده ششم:
۲۹.....	سبكدوشى.....	ماده هفتم:
۳۰.....	سكرتريت.....	ماده هشتم :

فصل سوم

وظايف و صلاحيت هاى اداره حكيمت گمركى

۳۰.....	وظايف و صلاحيت ها.....	ماده نهم:
۳۱.....	وظايف سكرتريت.....	ماده دهم:

رسمی جریده

۳۲.....	محتوای قرار.....	ماده یازدهم:
۳۳.....	ترتیب قرار.....	ماده دوازدهم:
۳۳.....	صدور قرار.....	ماده سیزدهم:
۳۴.....	اعتراض علیه تصمیم اداره حکمیت.....	ماده چهاردهم:
۳۵.....	نهایی شدن قرار.....	ماده پانزدهم:

فصل چهارم

احکام متفرقه

۳۶.....	استرداد تضمین.....	ماده شانزدهم:
۳۷.....	حقوق و امتیازات.....	ماده هفدهم:
۳۸.....	مهر اداره حکمیت گمرکی.....	ماده هجدهم:
۳۸.....	تاریخ انفاذ.....	ماده نوزدهم:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقررہ حکمیت گمرکی

فصل اول

احکام عمومی

مبني

مادہ اول:

این مقررہ در روشنی احکام مواد نژدهم و بیست و دوم قانون گمرکات، بمنظور تنظیم طرز رسیدگی بر اعتراضات وارده توسط حکمیت گمرکی و تشکیل وظایف و صلاحیت های آن، وضع گردیده است.

استقلالیت

مادہ دوم:

ادارہ حکمیت گمرکی در اجراءات خود مستقل بوده، وظایف خویش را با بی طرفی کامل و رعایت احکام قانون گمرکات، این مقررہ و سایر

د گمرکی حکمیت مقررہ

لومری فصل

عمومی حکمونه

مبني

لومری-مادہ:

دغه مقررہ د گمرکونو د قانون د نولسمې او دوه ویشتمې مادې د حکمونو په رڼا کې، د گمرکي حکمیت په واسطه د واردو شورو اعتراضونو د خپرني (رسیدگی) د ډول او د هغه د تشکیل، دندو او واکونو د تنظیم په منظور وضع شوې ده.

خپلواکتوب

دوه یمه مادہ:

د گمرکي حکمیت اداره په خپلو اجراءاتو کې خپلواکه ده، خپلې دندې په بشپړه ناپلوی او د گمرکونو د قانون، دغې مقررې او نور و تقنیني سندونو د حکمونو له

رسمي جریده

۲۷

په پام کې نیولو سره سرته رسوي.

د نوې کتنې غوښتنلیک

درېیمه ماده:

د گمرکي حکمیت اداره، اعتراض په هغه صورت کې خپري چې غوښتنلیک ورکونکي د گمرکونو د لوی ریاست پر تصمیم قناعت ونکړي یا د نوې کتنې غوښتنلیک د گمرکونو د لوی ریاست لخوا رد شي، پدې صورت کې غوښتنلیک ورکونکي کولای شي خپل اعتراض شخصاً یا د خپل واکمن استازي په واسطه، د گمرکي حکمیت ادارې ته وړاندې کړي.

دوه یم فصل

تشکیل

د گمرکي حکمیت اداره

خلورمه ماده:

(۱) د گمرکي حکمیت اداره د مالي وزارت په چوکاټ کې جوړېږي.

اسناد تقنیني انجام میدهد.

درخواست تجدید نظر

ماده سوم:

اداره حکمیت گمرکي اعتراض را در صورتی رسیدگی مینماید که در خواست دهنده به تصمیم ریاست عمومی گمرکات قناعت ننماید و یا در خواست تجدید نظر از طرف ریاست عمومی گمرکات رد گردد، در اینصورت در خواست دهنده میتواند اعتراض خود را شخصاً یا توسط نماینده با صلاحیت خویش به اداره حکمیت گمرکي ارائه نماید.

فصل دوم

تشکیل

اداره حکمیت گمرکي

ماده چهارم:

(۱) اداره حکمیت گمرکي در چوکات وزارت مالیه ایجاد میگردد.

(۲) د گمرکي حکمیت اداره له دريو غړو څخه جوړه ده چې د ماليې د وزير په وړاندیز او د جمهور رئيس په منظوري د دريو کلونو مودې لپاره ټاکل کېږي:

- ۱- يو تن حقوق پوه.
- ۲- يو تن اقتصاد پوه.
- ۳- په سوداگريزو او گمرکي چارو کې يو تن کارپوه.

(۳) د گمرکي حکمیت د ادارې په سر کې حقوق پوه غړی قرار لري.

(۴) د گمرکي حکمیت د ادارې د رئيس او غړو د خدمت موده، د ماليې وزير د تصميم له مخې د يوې درې کلنې دورې لپاره تمدید کېدی شي.

د غړيتوب شرطونه

پنځمه ماده:

شرایط عضویت

ماده پنجم:

هغه شخص د گمرکي حکمیت د ادارې د غړي په توگه ټاکل کېدی شي چې د لاندې اوصافو هغه شخصي بحيثت عضو اداره حکمیت گمرکي تعیین شده ميتواند که واجد اوصاف

(۲) اداره حکمیت گمرکي متشکل از سه عضو بوده که به پیشنهاد وزیر مالیه و منظوری رئیس جمهور برای مدت سه سال به ترکیب ذیل تعیین میگردند:

- ۱- یک تن حقوقدان.
- ۲- یک تن اقتصاد دان.
- ۳- یک تن کارشناس در امور تجارتي و گمرکي.

(۳) در رأس اداره حکمیت گمرکي عضو حقوقمدان قرار دارد.

(۴) میعاد خدمت رئیس و اعضای اداره حکمیت گمرکي حسب تصمیم وزیرمالیه برای یک دوره سه ساله تمدید شده ميتواند.

رسمي جریده

لرونکی وي:

۱- د افغانستان د تابعیت لرل.

۲- د حقوقو، اقتصاد یا سوداګرۍ په مسلک کې لږ تر لږه د لېسانس د سند لرل.

۳- په اړونده رشته کې لږ تر لږه د لسو کلونو کاري تجربې لرل.

۴- د محکمې په حکم، د عمدي جنایت یا جنحې په مجازاتو نه محکومیت.

په نورو دندو نه بوختېدل

شپږمه ماده:

د ګمرکي حکمیت د ادارې غړي نشي کولای په یوه وخت په نورو ادارو کې دنده سرته ورسوي یا مستقیماً د سوداګرۍ یا د دفاع د وکالت په شغل لاس پورې کړي. په علمي او تدریسي کارونو بوختېدل لدې حکم څخه مستثنی دي.

ګوښه کېدل

اوومه ماده:

د ګمرکي حکمیت د ادارې غړی د

ذیل باشد:

۱- داشتن تابعیت افغانستان.

۲- داشتن حد اقل سند ليسانس در مسلک حقوق، اقتصاد و يا تجارت .

۳- داشتن تجربه کاری حد اقل (۱۰) سال در رشته مربوط.

۴- عدم محکومیت به مجازات جنایت یا جنحه عمدي، به حکم محکمه.

عدم اشتغال به وظایف دیگر

ماده ششم:

اعضای اداره حکمیت ګمرکي نمی توانند همزمان در سایر ادارات ایفای وظیفه نموده یا مستقیماً به شغل تجارت یا وکالت دفاع مبادرتورزند. اشتغال بکارهای علمی و تدریسی از این حکم مستثنی است.

سبکدوشی

ماده هفتم:

عضو اداره حکمیت ګمرکي

بنا بر عدم کفایت در اجرای امور محوله یا افشای اسرار اداره حکمیت گمرکی، به پیشنهاد وزیر مالیه و منظوری رئیس جمهور، سبکدوش میگردد.

سکرتريت

ماده هشتم:

اداره حکمیت گمرکی بمنظور پیشبرد امور محوله دارای سکرتريت میباشد که کارکنان آن طبق احکام قانون مقرر میگرددند.

فصل سوم

و ظايف و صلاحيت هاى

اداره حکمیت گمرکی

وظايف و صلاحيت ها

ماده نهم:

(۱) اداره حکمیت گمرکی اعتراض وارده را در روشنی احکام قانون گمرکات، این مقرر و سایر اسناد تقنینی

سپارل شوو چارو په اجراء کې د نه کفایت یا د حکمیت د ادارې د اسرارو د افشاء کولو له امله، د ماليې وزیر په وړاندیز او د جمهور رئیس په منظوری، گوښه کېږي.

سکرتريت

اتمه ماده:

د گمرکي حکمیت اداره د سپارل شوو چارو د پر مخبیلو په منظور د سکرتريت لرونکې ده چې کارکوونکي یې د قانون د حکمونو مطابق مقررېږي.

درېم فصل

د گمرکي حکمیت د ادارې

دندې او واگونه

دندې او واگونه

نهمه ماده:

(۱) د گمرکي حکمیت اداره وارد شوی اعتراض، د گمرکونو د قانون، دغې مقرري او نورو تقنیني سندونو د حکمونو په

رسمي جریده

۳۱

رنا کې تر څېړنې لاندې نيسي.

(۲) د گمرکي حکمیت اداره د گمرکونو د لوی ریاست پر تصمیمونو باندې ولود شوی اعتراض تر څېړنې لاندې نيسي او په متنازع فیها قضیې پورې د اړوندو مدرکونو او سندونو په هکله کې د گمرکونو له لوی ریاست څخه لازمي څرگندونې غواړي.

(۳۰) د گمرکونو لوی ریاست مکلف دی، ددې مادې په (۲) فقره کې درج شوي سندونه او مدرکونه د حکمیت د ادارې د غوښتنې په وخت، د هغې په واک کې ورکړي. (۴) د گمرکي حکمیت اداره مکلفه ده، د خپلو اجرائو رپوټ، د مالي وزارت مقام ته لاندې کړي.

د سکرتریت دې

لسمه ماده:

(۱) د گمرکي حکمیت، د ادارې سکرتریت د متنازع فیها قضیې

مورد رسیدگی قرار میدهد.

(۲) اداره حکمیت گمرکي اعتراض وارده بر تصامیم ریاست عمومی گمرکات را مورد بررسی قرار داده و در مورد اسناد و مدارک مربوط به قضیه متنازع فیها، توضیحات لازم را از ریاست عمومی گمرکات مطالبه می نماید.

(۳) ریاست عمومی گمرکات مکلف است، اسناد و مدارک مندرج فقره (۲) این ماده را عندالمطالبه اداره حکمیت گمرکی به دسترس آن قرار دهد.

(۴) اداره حکمیت گمرکی مکلف است گزارش اجراءات خویش را به مقام وزارت مالیه ارائه نماید.

وظایف سکرتریت

ماده دهم:

(۱) سکرتریت اداره حکمیت گمرکات خواست مبنی بر

رسیدگی قضیه متنازع فیها رابث و زمان و مکان جلسه را حد اقل یک هفته قبل از تدویر آن به طرفین ابلاغ مینماید.

(۲) درخواست دهنده شخصاً یا نماینده با صلاحیت وی در جلسه حکمیت گمرکی اشتراک نموده میتواند.

(۳) هرگاه طرفین قضیه به موعده معینه حاضر نشوند، عدم حضور آنها مانع رسیدگی قضیه نشده، جلسه حکمیت دایر و قرار صادر میگردد.

محتوای قرار

ماده یازدهم:

قرار اداره حکمیت گمرکی حاوی مطالب ذیل میباشد:

- ۱- شهرت در خواست دهنده.
- ۲- مطالبات در خواست دهنده.
- ۳- اجمال قضیه.
- ۴- ارزیابی اجراءات مربوط توسط

خبرنی به اړه غوښتنلیک ثبتوي او د غونډې وخت او ځای د هغې له جوړېدو څخه لږ تر لږه یوه اوونۍ دمخه اړخونو ته ابلاغوي.

(۲) غوښتنلیک ورکوونکی شخصاً یا یې واکمن استازی د گمرکي حکمیت په غولډه کې کابون کولای شي.

(۳) که چېرې د قضیې اړخونه په ټاکلي وخت حاضر نشي، د هغوی نه حضور د قضیې د خبرني ځنډ نه کېږي، د حکمیت غولډه جوړه او قرار صادرېږي.

د قرار محتوي

یوولسمه ماده:

د حکمیت د ادارې قرار د لاندې مطالبو لرونکی وي:

- ۱- دغوښتنلیک ورکوونکي شهرت.
- ۲- د غوښتنلیک ورکوونکي غوښتنې.
- ۳- د قضیې اجمال.
- ۴- د گمرکي مامورینو په واسطه د

رسمي جریده

۳۳

مامورین گمرکی و نتایج
تجدید نظر ریاست عمومی
گمرکات.

۵- ارزیابی اسناد و مدارک
ارائه شده.

۶- تأیید یا رد اجراءات ریاست
عمومی گمرکات.

۷- تصمیم اتخاذ شده.

۸- امضای اعضا و مهر اداره
حکمت گمرکی.

ترتیب قرار

ماده دوازدهم:

قرار اداره حکمت گمرکی در سه نقل
ترتیب گردیده، یک نقل آن به ریاست
عمومی گمرکات، نقل دومی آن به
درخواست دهنده داده شده و نقل
سومی آن ضم سوابق میشود.

سکرتیرت اداره حکمت گمرکی
قرار صادر شده را حفظ مینماید.

صدور قرار

ماده سیزدهم:

اداره حکمت گمرکی در رابطه به

اړوندو اجراآتو ارزونه او د
گمرکونو د لوی ریاست د نوې
کتنې پایلې.

۵- د وړاندې شوو سندونو او
مدركونو ارزونه.

۶- د گمرکونو د لوی ریاست د
اجراآتو تأیید یا ردول.

۷- نیول شوی تصمیم.

۸- د حکمیت د ادارې د غړو
لاسلیک او مهر.

د قرار ترتیب

دوولسمه ماده:

د گمرکي حکمت د ادارې قرار په دريو
نقلونو کې ترلیږي، يو نقل يې د گمرکونو
لوی ریاست ته، دوه یم نقل يې غوښتنلیک
ررکړونکي ته ورکول کېږي او درېیم نقل
يې له سوابقو سره ضمیمه کېږي.

د گمرکي حکمت د ادارې
سکرتیرت صادر شوی قرار ساتي.

د قرار صادرېدل

دیارلسمه ماده:

د گمرکي حکمت اداره د

اعتراض وارده اسناد، مدارک و توضیحات مندرج ماده نهم این مقررہ را ملاحظہ و اجراءات ریاست عمومی گمرکات را بررسی نموده در خلال (۳۰) روز قرار خویش را صادر و به طرفین ابلاغ می نماید.

اعتراض علیه تصمیم

اداره حکمیت

ماده چهاردهم:

هرگاه در خواست دهنده با رعایت حکم مندرج فقره (۲) ماده بیستم قانون گمرکات به تصمیم اداره حکمیت گمرکی قناعت نداشته باشد، میتواند اعتراض خود را در مدت (۱۵) روز بعد از صدور قرار، به محکمه تجارتی مربوط ارائه نماید.

واردشوی اعتراض به اړه ددې مقرري په نهمه ماده کې درج شوي سندونه، مدرکونه او خرگندونې گوري او د گمرکونو د لوی ریاست اجراءات څېرې او د (۳۰) ورځو په ترڅ کې خپل قرار صادروی او اړخونو ته ئې ابلاغوي.

د حکمیت د ادارې د تصمیم

پر علیه اعتراض

څوارلسمه ماده:

که چېرې غوښتنلیک ورکوونکی دگمرکونو د قانون د شلمې مادې په (۲) فقره کې د درج شوي حکم له په پام کې نیولو سره، د گمرکي حکمیت د ادارې پر تصمیم باندې قناعت و نلري، کولای شي خپل اعتراض د قرار له صادرېدو څخه وروسته د (۱۵) ورځو مودې په ترڅ کې، اړوندې تجارتی محکمې ته وړاندې کړي.

رسمي جریده

۳۵

د قرار نهایی کېدل

پنځلسمه ماده:

د گمرکي حکمیت د ادارې قرار په لاندې مواردو کې نهایی او د تطبیق وړ دی:

۱- په هغه صورت کې چې د تنازع وړ گمرکي دین اندازه تر پنځوسو زرو (۵۰۰۰۰) افغانیو پورې وي.

۲- په هغه صورت کې چې د خبرې وړ موضوع قاچاق مالونه وي او په هکله یې د گمرکونو د قانون د یوسلو اویایمې مادې په (۱، ۲، ۳ او ۴) فقره کې د درج شوو حکمونو مطابق اجراءات شوي وي.

۳- په هغه صورت کې چې د گمرکي دین اندازه له پنځوسو زرو افغانیو څخه زیاته وي او اعتراض کوونکي د قرار پر خلاف خپل اعتراض، ددې مقرري په ځوارلسمه ماده کې په درج شوې موده کې،

نهایی شدن قرار

ماده پانزدهم:

قرار اداره حکمیت گمرکي در موارد آتی نهایی وقابل تطبیق میاشد:

۱- در صورتیکه اندازه دین گمرکي مورد تنازع الی پنجاه هزار (۵۰۰۰۰) افغانی باشد.

۲- در صورتی که موضوع رسیدگی، اموال قاچاقی بوده و مطابق احکام مندرج فقرات (۱، ۲، ۳ و ۴) ماده یک صدوهفتادم قانون گمرکات در مورد اجراءات شده باشد.

۳- در صورتی که اندازه دین گمرکي متجاوز از پنجاه هزار (۵۰۰۰۰) افغانی باشد و در خواست دهنده اعتراض خود را علیه قرار در مدت مندرج ماده چهاردهم این

مقررہ بہ محکمہ تجارتی مربوط
ارائہ نماید.

اپوندي سودا گريزي محکمي ته
وراندې نکري.

فصل چهارم

خلورم فصل

احکام متفرقه

متفرقه حکمونه

استرداد تضمین

د تضمین مستردول

ماده شانزدهم:

شپارسمه ماده:

(۱) هرگاه اداره حکمیت گمرکی
به نفع در خواست دهنده ، قرار
صادر نماید، تضمین مندرج فقره
(۵) ماده هجدهم قانون
گمرکات به وی مسترد
و در صورتی که اعتراض
وی رد گردد یا قرار
اداره حکمیت گمرکی
طبق حکم ماده چهاردهم
این مقررہ نهائی و قابل
تطبيق باشد ، وجه تضمین داده
شده بحساب واردات دولت
تحويل بانک میگردد.

(۱) که چېرې د گمرکي حکمیت
اداره د غوښتنلیک ورکونکي په
گټه قرار صادر کړي، د گمرکونو
د قانون د اتلسمې مادې په (۵)
فقره کې درج شوی تضمین هغه ته
مستردېږي او په هغه صورت کې
چې اعتراض یې رد شي یا د
گمرکي حکمیت د ادارې قرار،
ددې مقرري د خوارلسمې مادې د
حکم مطابق وروستی او د تطبیق
وړ وي، دورکړل شوي تضمین
وجه، د دولت د وارداتو په حساب
کې بانک ته تحويلېږي.

(۲) در صورتی که قضیه
عندالمحکمہ مورد رسیدگی
قضائی قرار گیرد، بعد از

(۲) په هغه صورت کې چې قضیه
په محکمہ کې د قضایي څېړنې وړ
و گڼځي، د محکمې له قطعي

رسمي جریده

۳۷

فیصلہ قطعی محکمہ
بانظر داشت حالات مندرج فقرہ
(۱) این ماده در مورد استرداد
یا تحویلی وجه تضمین
در زمینه اجراءات بعمل میاید.

حقوق و امتیازات

ماده هفدهم:

(۱) معاش، تقرر، تبدل، ترفیع،
تقاعد و رفع آن، اعطای موافقه،
قبولی استعفا، رخصتی های
مريضی، ضروری و تفریحی
و سایر امور مربوط به اعضای
اداره حکمیت گمرکی و
کارکنان مربوط طبق احکام
قوانین کار و مامورین دولت
با رعایت احکام این
مقرره اجرا میگردد.

(۲) اعضای اداره حکمیت
گمرکی علاوه بر معاش اصلی،
دارای مدد معاش ماهوار
بوده که به پیشنهاد وزیر
مالیه و منظوری رئیس جمهور

فیصلی و روسته، دتضمین دوجهی د
مستردبدو یا تحویلو لو په هکله ددې
مادې په (۱) فقره کې د درج شور
حالاتو له په پام کې نیولو سره، پدې
برخه کې اجراءات ترسره کېږي.

حقوق او امتیازونه

اولسمه ماده:

(۱) د گمرکي حکمیت د ادارې د
غړو او اړوندو کارکوونکو معاش،
مقررېدل، تبدیلی، ترفیع، تقاعد او
د هغه رفع کېدل، د موافقي ورکړه،
د استعفیٰ منل، دناروغی، ضروري،
اوتفریحی رخصتی او نورې اړوندې
چارې، د کار او د دولت د
مامورینو د قوانینو د حکمونو
مطابق، ددې مقررې د حکمونو له
په پام کې نیولو سره اجراء کېږي.

(۲) د گمرکي حکمیت د ادارې
غړي پر اصلي معاش برسېره د
میاشتي مدد معاش لرونکي
دي چې د ماليې وزیر په وړاندیز
او د جمهور رئیس په منظوری

ټاکل کېږي.

تعيين ميگردد.

د گمرکي ادارې مهر

مهر اداره حکمیت گمرکي

اتلسمه ماده:

ماده هجدهم:

د گمرکي حکمیت اداره د مخصوص مهر لرونکې ده چې په هغه کې د افغانستان د اسلامي جمهوریت نښان او د مالي وزارت او گمرکي حکمیت د ادارې نوم حک وي.

اداره حکمیت گمرکي داراي مهر مخصوص بوده که در آن نشان دولت جمهوری اسلامی افغانستان و اسم وزارت ماليه و اداره حکمیت گمرکي حک می باشد.

د انفاذ نېټه

تاریخ انفاذ

نولسمه ماده:

ماده نهم:

دغه مقررې د تصویب له نېټې څخه نافذې او په رسمي جريده کې دې خپره شي.

این مقررې از تاریخ تصویب نافذ و در جریده رسمی نشر گردد.

تصحیح ضروری در مقررہ های تعیین قیمت
نگہبوی اموال و حکمیت گمرکی

در متن ذری :

۱- در صفحه (۱۲)، سطر چهاردهم، علامه (۱) بعد از
کلمه (بایع) حذف شود.

۲- در صفحه (۱۵)، سطر نهم، علامه (۱) بعد از
کلمه (شده) حذف گردد.

۳- در صفحه (۱۸)، سطر ششم، کلمه (می پردازد)
حذف گردد.

۴- در صفحه (۳۶)، سطر پانزدهم، کلمه (چهاردهم)
به (پانزدهم) تصحیح گردد.

دپنستو به متن کمی :

۱- د (۱۲) مخ، به خوارلسمه کوبنه کمی له (بایع)
وروسته، د (۱) علامه حذف شی.

۲- د (۱۵) مخ، به اورمه کوبنه کمی له (نقل کرایه)
وروسته د (۱) علامه حذف شی.

۳- د (۳۶) مخ، په پنخلسمه کوبنه کمی د
(خوارلسمی) کلمه په (پنخلسمی) تصحیح شی.

اشتراک سالانه

در مرکز و ولایات: (۵۰۰) افغانی
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت
خارج از کشور (۱۵۰) دالر امریکائی

قیمت این شماره: (۵۰) افغانی

نمبر تېلېفون ډیجیټل: (۲۱۰۳۳۷۵)

نیراز چاپ: (۵۰۰۰) جلد

**ISLAMIC REPUBLIC
OF
AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL
GAZETTE**

**Regulation on Determining the Price
of Goods in Customs
And
Regulation on Customs Arbitration**

ISSUE NO :881

Date : 20th March 2006

طبعة آزادی